



RAPPLEER DZJ'OECH NOG?

Fonoplaat

**Cultureel Centrum Hasselt
september 1980 en mei 1981**

Regie: Willy VAN HEESVELDE

Tekst liedjes: Louis VERBEECK en Jos GHYSEN

Tekst dialogen: Jos GHYSEN

Muziek: Miel COOLS

Arrangementen: Valère GOOR

“Hessels” taalgebruik: Xavier STAELENS

Productie: Cultureel Centrum Hasselt

Realisatie: Miel COOLS en Paul HOUGARDY

Grafische vormgeving hoes: Irène JUDONG en Boud CIELEN

m.m.v.: Het Hasselts Toneel - Toneelgroep Eenhoorn - Podium - Balletschool Arabesk - Dansschool Libert - Theatre Boelvaar - Koninklijke Harmonie Alexis Pierloz - Revuekoor (m.m.v. St.-Cecilia Zangkoor Kuringen - Hasselts a-capellakoor - St.-Martinuskoor Hollandsveld - St.-Katharinakoor - St.-Quintinus Zangkoor - K.A.V.-koor Kuringen - Sarinande - From us to you - en The Mirelle Singers)

COMBO: BOBBY CARNARIUS: Valère GOOR (klavier), Paul CLAES (bas - accordeon), Carmelo CALI (trompet - sax - gitaar), Maurice RAYEN (sax - tenor - klarinet - fluit), Roger MAEX (gitaar), Jano MANSHOVEN (percussie)

Herspelling in de vereenvoudigde spelling-Staelens: Marco CLERINX

1 OUVERTURE

(Combo)

2 't MÈDSKE VANNE BEEK

(Alice Louis - Mirelle Singers)

Zèè weur e mèdske vanne Beek
èn aars of zoe haa ze nemieër
'r ma dee storref èn't kèngerbèd
èn paa, dieë weur allang partie
Bè'r evergróétaars woart ze gróéet
dee hieërden of zouge ni goued
Obbe Plasdarrem vont ze ne piejot
dzje weet dèk ni goued wajje douet

Bè dee van d'Èllefste
weur 't altèèd 'tsellefste
dee stonte soaves te rèère vanne kaa
bè dee van d'Èllefste weur 't altèèd 'tsellefste
't ès toch normââl da ze kompassè bè 'm haa

Op vèttèn deesdaag, 't weur èn mjâârt
stont z'ns béûten obbe zèl
doa koum ne lange zwiekzwak âân
hieë loup gelèk 'ne kollonnel
hieë zee: Me snèetsjen, iech zejen oech gjâân
èn hieë hèt eer ge-ëvieteerd
hieë plimpden èn virda ze't wis
weur ze bè gusting geviejolleerd

Bè dee van d'Èllefste
weur 't altèèd 'tsellefste
want tee haan soaves derek ejt ènne mot
bè dee van d'Èllefste
weur 't altèèd 'tsellefste
dee maakden oech altèèd zoe híét as 'n boejot

Èn mee wis ze da ze zoe weur
bè al 're "plaisir d'amour"
ze dach: iech mut no den doktóéer
ze vejelde ziech gelèk 'n houer
Hieë zoug wel: zèè weur ni gerès

Hieë vroug 'r: Hèt dzjieë al e lejf?
Want 't onderziek ès pozzetejf
ma iech zejen 't, dzjieë zèèt nog najjejf

Bè dee van d'Èllefste
ès 'd altèèd 'tsellefste
dee zèn altèd te vènne vir 't plezante werrek
ma dee van d'Èllefste
't ès altèèd 'tsellefste
dee krèg dzje bè gi keterèèzer no de kèrrek

Èn touen brouk dzjuus den oarlog éût
ze hèt 'r lejf nemieër gezejen
hieë mos goan vechte bè de Préûs
èn doa zouet zèè dan stiek allién
Bè Korsmes hèt ze dan gë-erref
dzje weet euch wel wèè da da gíé
wèè den aae Nóéeles 't bezoug
zee'm: "Awwel, ammaj m'n vejt"

Da's dan den èllefste
èn van dezellefste
lech zejen 't an z'n nââs, èn an z'n vejt èn an z'n taj
da's al den èllefste
èn van dezellefste
presejs 'n néû mieniemploeg van den Ajwaj

3 LANZAAM MA ZEKER

(Mirelle Singers)

Refrèèn:

Lanzaam ma zeker
ma zeker ni te rap
de kat krap va mezere de krolle vannen trap
loat oech dus ni forsere
pas op vir ouer sepap
dus lanzaam ma zeker, ma zeker ni te rap

'ch Hèb Frenske vanne Hal al dèk gezeed
't mut allemoal obb'ne vloek èn obb'n scheid
ma azzje miech nerveus maak, dan krènk iech miech begot
dan lever iech oech mèrrege vulgèere kammelot

Refrèèn:

De minse kenne nieks van oaze stejel
vieë trèkke kabels durre grond bè hart èn zejel
èn as vieë soaves lâât tan berospeld vannen dos
no beuve keume, zègge vieë nog: 't Hèt oas droad gekos

Refrèèn:

Ajj'n lèèn bestèlt èn vroag wèè rap 't kan
bènnen 't joar ès toa gin appèrense van
vieë spikkeleren alles éût èn volleges plan
jaag oas dedzjuu ni op, doa krèège vieë 't kraatsel van

4 SEPTEMBER ÈN HASSELT (*Lieveke Verbeeck - Revuekoor*)

Refrèèn:

September èn Hasselt
't kââlste sezouen
't noajoar èn Hasselt
'ch weet ni wa douen
iech vejel miech kaarezig
'ch hèb ejt èmm'n kieël
september èn Hasselt
de zon hèt 't gieël
september èn Hasselt
bè zand èmm'n stèm
iech weet ni wa'ch hèm
'ch weet ni wa'ch hèb

De Néûstroat ès zoe leeg èn neyman ès nog béûte
de drèppels vanne rieëring zèn troanen op m'n wang
allién ne fleuen henneu stíé gins op miech te flete
moeveer mos dzjieë néû vurt, èn wieë weet vir wèèlang

Refrèèn:

Moe ès ten tèèd ta vieë de kèrremesliechte zouge
de wolleke zèn verroempeld, ze schoueren lengs te wènd
m'n purreper pãseekes hèbbe troanen èn hin óége
da dzjieë ni lengs miech lóép, da bèn iech ni gewiend

Refrèèn:

September èn Hasselt
't kââlste sezouen
't noajoar èn Hasselt
iech weet ni wa douen
iech vejel miech kaarezig
'ch hèb ejt èmm'n kieël
september èn Hasselt
de zon hèt 't gieël
september èn Hasselt
bè zand èmm'n stèm
iech weet wa iech hèm
iech hèm de flèm

5 OTTOLÓÉEZE ZONDAAG *(Daniëlle Raymakers)*

't Ès nen ottolóéeze zondaag
zoemar midde vanne wieëk
vieë vertrèkke bè nen tandem
an Lebeu z'n appetíék
èn doa zèn gin witte stríepe
èn alle liechte zèn dan grejen
alle minse keume béûte
èn dee stoan obb'oas te zejen

Oaze klene ziet tan obbe port-baggaasj
vieë stoan dan smoandaags èn't Belang op d'íeste paasj
hieë drieg e salloppètsje van de C&A
èn alle minse, èn alle minse, èn alle minse zègge:
"Oa, 't ès krek z'n maa"

Ejdere zondaag noa de middaag
sprènge vieë obb'oas mesjin
èn dan bolle vieë no béûte
proffetere van 't grejen
't lejfs van al goan vieë no Geudske
want toa hèbbe vieë gekoch
èn doa blèèn de riggeleutsjes
èn doa hèbbe ze guj loch

Oazen twejde ziet euch obbe port-baggaasj
vieë stoan dan smoandaags èn't Belang op d'íeste paasj
ze drage barbotteuskes vanne C&A
èn alle minse, èn alle minse, èn alle minse zègge:
"Oa, 't ès krek z'n maa"

Ejdere zondaag noa de middaag
rip 'm al: Zèèt dzjieë geríed
èn dan roep iech al va beuve:
joa, me píéke, iech keum sebejt
Hassan ès toch zoe ne lejve
èn hieë hielt vanne Bèlzjiek
Hassan hèt mar íe deefeuke
hieë onthielt ni pirjodiek

Oazen drèède ziet euch op tieë port-baggaasj
vieë stoan dan smoandaags èn't Belang op d'íeste paasj
ze drage dibbardéûrkes vanne C&A
èn alle minse zègge: "Oa, 't ès krek z'n maa"
Ma iech krèèg m'ne boek toch vol va ze geforrek
strak passere vieë lengs oech bè ne remorrek
iech sloap al 'n hallef joar èn "chambre séparée"
want oazen tandem, want oazen tandem,
want oazen tandem wieërt persejs 'n pjès mōtee

6 IECH GOAN NO TÉÛS

(Jaklien Polus - Revuekoor)

Refrèèn:

Iech goan no téûs
èn dzjieë gut no toueres
toueres èn teres, 't ès allemoal téûs
hieë gej no te zèènes
zèè gej no teres
teres, èn toueres, 't ès allemoal téûs
vieë goan no téûs
èn dzjieë gut no toueres
zèè goan no tinnes, èn Hasselt ta ès téûs
Toueres èn teres,
teres èn toueres
tinnes, te zèènes, 't ès allemoal téûs
Teres èn toueres,
toueres èn teres,
tinnes, te zèènes èn Hasselt ta's téûs

Loat ze mar kalle
da Hasselt kêâl ès
toch blèèf iech zènge
iech kieëk 't van 't taak
loat 't ewa fleu zèn
da't ewa schrââl ès
hèè vejel iech miech toch altèèd
op me gemaak

Refrèèn:

Obb't Begèènhof
't Kresâsestieëgske
obbe Plasdarrem
èn anne Scherrepestíén
obbe boelvaar
èn anne Bleu Nonne
Hasselt, dzjieë weet ni
wèè gjâân da iech oech zejen

Refrèèn:

7 BÈ NE GRÓÉETE ZONNEBRIL

(Alice Louis)

As te zon schènt èn oggustes
zit iech èmm'ne verrekesbak
obbe Gróéete Merrek van Hasselt
doa hèb iech m'n vaste plak
èn dan kejk iech no de minse
èn dan weet iech al híél géû
as ze wel éût Hasselt keume
'ch zejen da bè m'n óége téû

Refrèèn:

Iech bedank Oas Slivvenieërke
wa hèb iech toch sjās gehad
da'ch èn Hasselt bèn gebeure
da's temènste nog 'n stad
Iech bedank Oas Slivvenieërke
wa hèb iech toch sjās gehad
da'ch èn Hasselt bèn gebeure
da's temènste nog 'n stad

'ch Keum miech toa dèk ammezere
'ch Maak toa dèk ne pronnostiek
va moeda de vrimde keume
't ès bekan of iech 't riek
èn dee doa, dee ès va Keuze
kiek toch 'ns wèèda dee gej
nege jieng èn veel varrisse
tienk miech toch, "à mon avis"

Refrèèn:

Kiek, toa ès wir íén va Beverst
'ch zejen 't an eer dieke kont
't ès nattejerlek euch eer schèld ni
èn doabèè, 't ès gezond
dee boerin doa ès van Ulbeek
tienk miech, èn da klop tan schóéen
want as tee dan korterbèè kim
hienk te stront nog an eer schouen

Refrèèn:

Zoe lieër iech te minse kènne
sondaags èmm'ne verrekesbak
obbe Gróéete Merrek van Hasselt
altèèd op m'n vaste plak
dus a dzjieë ni vanne stad zèèt
blèf tan mar vannen trottwaar
koem miech tan ni ambetere
want iech riek oech al va vaar

Refrèèn:

8 RAPPLEER DZJ'OECH NOG?

(Rosa Vervoort - Jef Durwael - Revuekoor)

Rappelleer dzj'oech nog, rappleer dzj'oech nog,
den íele wieëreld bloenk
Rappelleer dzj'oech nog, rappleer dzj'oech nog,
ma ve weure nog te joenk
te joenk vir gróéeteminsekal
ma toch hieërde ve d'èngelkes al
la, la, la, la, la, la, ...
Rappelleer dzj'oech nog, rappleer dzj'oech nog,
ve weure nog te joenk

Dzjieë haad e blíékbleu blouesken âân
krek wèè èn 't stèk va Juul Klock
èn ne kajsjkorsees bè lientsjes âân
't Weur kaad èn't weur ènterlock
lech zejen oas nog durre Néûstroat goan
Vieë zoenke "à bas la calotte"
Soms bleve vieë dan vir ne wienkel stoan
ouer hoar, da weur íén pappiejoat

Rappelleer dzj'oech nog, rappleer dzj'oech nog,
den íele wieëreld bloenk
Rappelleer dzj'oech nog, rappleer dzj'oech nog,
ma ze weure nog te joenk
te joenk vir gróéeteminsekal
ma toch hieërde ze d'èngelkes al
la, la, la, la, la, la, ...

Rappleer dzj'oech nog, rappleer dzj'oech nog,
ze weure nog te joenk

Dzjieë vroug ammiech touen: „Gut dzje mej?“
'ch Trakteer èn “Den Aa Jas”
Vieë kloenken èn iech see santee
èn iech houel ouer hendsje vas
Vieë zouge mekaandre nog 'nen tèèd
dzje póéende miech zellefs an 't Voske
Ma lejfde douert gin íévichèèd
èn iech weur mar e simpel najjoske

Rappleer dzj'oech nog, rappleer dzj'oech nog,
den íele wieëreld bloenk
Rappleer dzj'oech nog, rappleer dzj'oech nog,
ma ve weure nog te joenk
te joenk vir gróéeteminsekal
ma toch hieërde ve d'èngelkes al
la, la, la, la, la, la, ...
Rappleer dzj'oech nog, rappleer dzj'oech nog,
ve weure nog te joenk

Vieë wiste ni veel, vieë doste ni veel
kresere da weur prèèkelóées
Ve wiste ni moeveer 't dejenden èn
zellefs póéene da weur dāzjereus
't Weur ènnen tèèd ne schóéenen tèèd
èn néû zènneve aad èn verslete
Ma iech zejen oech toch nog altèèd gjâân
Da haan ve touen al mutte wete

Rappleer dzj'oech nog, rappleer dzj'oech nog,
den íele wieëreld bloenk
Rappleer dzj'oech nog, rappleer dzj'oech nog,
ma ve weure nog te joenk
te joenk vir gróéeteminsekal
ma toch hieërde ve d'èngelkes al
la, la, la, la, la, la, ...
Rappleer dzj'oech nog, rappleer dzj'oech nog,
ve weure nog te joenk

9 ÈN NAAM DER WÈT

(Jean Beulen - Jos Tuts - Revuegirls)

Ze kunne de pelisse
toch nèrregerans ni misse
den íéne heut z'n vreu
èn den aandre z'n mèètrès
den drèède stíe te pisse
èn da zonder permissie
de vejerde gif z'n bojn
formol èn díe da vir espres
èn zitte ze dan verdoemelek èn den ambras
dan mutte vieë keume èn vieë pakke ze vas

Refrèèn:

èn naam der wèt
èn naam der wèt
of dzjieë va Riengs, va Kirringe, of Roapertinge zèèt
èn naam der wèt
èn naam der wèt
vir 't zellefde geld koem dzj'èn den hejmel of te hèl
èn naam der wèt ès 't allemoal krek perel

Ze kunne de pelisse
toch nèrregerans ni misse
den íéne kraak 'n bank
èn den aandre kraak te pos
nen drèède líét vir geld
z'n ege vreu verneke
ne vejerde slieg z'ne gebouer
de kop èn bè'n pjosj
èn 't gebeert èn oaze rottige stejel braa dèk
da ze goan triejakele vir ne simpele broaj spek

Refrèèn:

Ze kunne de pelissse
toch nèrregerans ni misse
den íéne zèt ziech boenk
èn ne kontrâren otto dââl
nen aandre z'n gebouere
zèn dèk ever hin touere

nen drèede stiek dèk bè Quetin
sesejzen èn z'n maâl
't ès allen daag èrreges ejt èn èrreges ewa
ma zelden of nóéet traktere z'oas op ne kaa pla

Refrèèn:

10 'N VREU ÈS 'N VREU

(Rosa Vervoort)

Refrèèn:

'n Vreu ès 'n vreu
èn ne man ès 'ne mins
Zèè weur zèèn prinses
èn hieë weur here prins
ma noa dartig joar weet dzje nemíé wèèdajj't hèt
dan ès ouer keninkrèèk op
't ès snachs nog e koppel werrem vejt èn bèd
èn smiddaags 'n telieërke werrem sop
èn doabèè, èn doabèè, ès ten híelen ammouer rats op

't Weur ins per wieëk kresere, tèssen ach èn nege
èn zeker ni te lang allién èn't gengske stoan
't weur touen nog verlejf zèn dzjuus wèè virren oarlog
"onkuisheid" moch nog ni, da zee menieër kaploan
ma hieë weur sosjelis, da zouet èn de fammiel dzje
zèè zoug 'm gjâân, èn hieë zoug eer euch gjâân
èn azzje nog zoe joenk zèèt, minse, och wa wiel dzje
hieë haa toch ènne zeumer ènne wènter werrem haan èn

Refrèèn:

Iech bèn 't Hèllog Pâterke nóéet of zjammè goan ploage
doabèè, da gieëf iech téû, 'ch bèn ni zoe kattlejk
ma néû, noa zoeveel joare, zeu'ch toch ejt wille vroage
hieë ès beschin ni vreulejchtig, toch ni fannattejk
iech vroag 'm gi mierakel, iech vroag gin pèlse jasse
iech vroag 't híel gewóéen "mais très sincère"
da Geraarke per èkzempel here rèk nog 'ns zeu wasse
èn soms 'ns, èn passant, 'n klets op heren derrière want

Refrèèn:

11 IECH WEU DA'T WEUR

(Daniëlle Raymakers)

Iech wee da't weur wèè 't ès gewieës
da's ejt ta nóéenemíé genieës
't weur touen zeumer èn april
den teure van Oas Slivvevreu
de loch dee weur touen altèèd bleu
e vlejgmesjin da schreef "Persil"
kastââjndzjebíém - de Triechterpoart -
Jë Vannebeek dieë draat z'n koard
ma ja, dieën tèèd ès lang lang deur
de "Kwezel" dee 'r kníép verkoch
de Róéej van't Vejerkrèès dee ni doch
èn da weur Hasselt wèè't weur

èn da weur Hasselt wèè 't weur
èn da weur Hasselt wèè 't weur

Iech wee da't weur wèè 't ès gewieës
da's ejt ta nóéenemíé genieës
da't z'nen tèèd virgoued gehad
Obbe Plasdarrem spielt 'n trompèt
e liedsje van La Mistinguette
't weur e dèrrep al houet 't stad ...
dzje goenk no Nóéeles, kreeg ouer kènd
dee koumen âângewaad wèè wènd
íédajj't wis haa dze ter ach
den oarlog weur nog lang ni doa
dzje lank 't here man ni noa
hèjje't gehieërd, Merja verwach!

èn da weur Hasselt wèè 't weur
èn da weur Hasselt wèè 't weur

Iech wee da't weur wèè 't ès gewieës
da's ejt ta nóéenemíé genieës
da kim zeliëve nemíé trèk
èn d'ekeboske fleet ne bloan
de sirrek de Muynck dee kim wir stoan
't ès dzjuus of 't ech ès ajj't zèk ...
de Zandberreg moe de scheule zèn
de Beek moe'ch miech nemíé herkèn

virwa's ta allemoal gedoan
Twajn Lenaerts èn medam Deplee,
de Bieërestroat, den Attenee
da haa toch nog nen tèèd gegoan

èn da weur Hasselt wèè 't weur
èn da weur Hasselt wèè 't weur
lech wee da't weur wèè 't ès gewieës
da's ejt ta nóéenemíé genieës
iech zee adieu an Harie Claes
moe ès toch te kezejneu néû?
De Cameo, de Plaza téú
hieë weur de sèèn altèèd de bââs
ach joa, 'n stad vergiet ewa
ma 'ne mins, vergiet ziech ta?
Euch Hasselt ès nemíé wa v'aan
haa da néû allemoal gemos
of ta néû ech ni anes kos
ve kreges bildings obbe plaan
ma wa ter everblif van touen
da ès nog ech, da ès nog schóéen
da haag ieche vas bè m'n twej haan

èn da weur Hasselt wèè 't weur
èn da weur Hasselt wèè 't weur

12 't Klieërt op achter Ulbeek

*(Jaklien Polus - Daniëlle Raymakers - Jean Beulen - Jef Durwael -
Revuekoor)*

Refrèèn:

't Klieërt op achter Ulbeek
't klieërt op achter Ulbeek
de zon gíé de kernisse
de vollen trèk vernisse
't klieërt op achter Ulbeek
't klieërt op achter Ulbeek
de stad ès dzjuus 'n blimkeskravvat
de zon ès te boelvaar an't tappesere
doa ziet wir volop kèrremis ènne loch,
gedoan bè spikkelere,

gedoan bè de slammeer,
iech hèb miech wir ne stróéejen houed gekoch
't klieërt op achter Ulbeek
't klieërt op achter Ulbeek
de zon ès e berlèkske
bè e karreu rèkske
't klieërt op achter Ulbeek
't klieërt op achter Ulbeek
't rierienk kakkebóéenen ènne stad

Ze zèggen allewèèl wel da't kríés ès
da zègge ze, ma kis miech toch m'n óéer
vieë vènne da't nóéet zoe goued gewieës ès
dus dase vieë, vieë rake ginne vlouer
de prèès dee stèègen honderd op nen hóép,
ma póéenen ès nog altèd gujjekóép
dus trèk ze nondedzjiskes
mar tegen ouere zjielee
híél Hasselt ès ne gróéete kannaptee

Refrèèn:

Ze zègge soms wel: 't ès nemíé te pitse
vieë wieëren allen daag gekoejonneerd
ma nondedzjiskes, kis miech toch m'n klitse,
de leifden ès toch ni gerantsoeneerd
dus loat toch ten ammouer ni èn perdel,
'n póéen, de smaak wèè dzjuus wèè 'n kermel
dzej mut oech ni forsere
ma't ès toch te momment
't gíé gelèk e fleetsje va ne sent

Refrèèn:

13 NÉÛ HESSELS MEELIEDSJE

Loat miech èn mee toch nog 'ns dèk no Hasselt keume
iech keum èn mee toch nog 'ns dejvelsgjâân no téûs
doa èn den aafgank va vrieger prejve
èn bè m'n bojn nog van dee guj krepkesséûs

Loat miech èn mee toch nog 'ns trèk no Hasselt keume
iech keum èn mee toch nog 'ns dejvelsgjâân no téûs
da ès opnéû ... anne boelvaar doa fleet ne bóém
iech wil èn mee toch nog 'ns gjâân no Hasselt goan